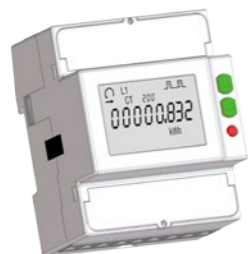


# U189B / U187B / U189W / U187W

Contatore di energia 6A trifase - *Compteur d'énergie triphasé 6A*



**I** - MANUALE D'USO

**F** - NOTICE D'EMPLOI

**ATTENZIONE!**  
L'installazione e l'utilizzo dello strumento devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Togliere la tensione prima di intervenire sullo strumento.

**ATTENTION!**  
La mise en service et l'utilisation de l'appareil doivent être faites seulement par du personnel qualifié. Couper la tension avant toutes actions sur l'appareil.

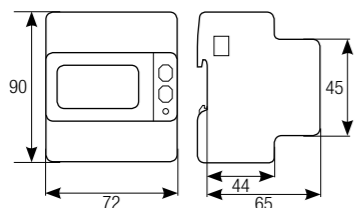
## MODELLI DISPONIBILI

### MODELES DISPONIBLES

Modello <i>Modèle</i>	Collegamento <i>Connexion</i>	Tensione nominale (U) <i>Tension nominale (U)</i>	Frequenza <i>Fréquence</i>	MID	MID no varh <i>(display)</i>
<b>U189B</b>	trifase, 4 fili / <i>triphase, 4 fils</i>	3x230/400 V ... 3x240/415 V	50/60 Hz	■	
<b>U187B</b>	trifase, 3 fili / <i>triphase, 3 fils</i>	3x400 V ... 3x415 V	50/60 Hz	■	
<b>U189W</b>	trifase, 4 fili / <i>triphase, 4 fils</i>	3x230/400 V ... 3x240/415 V	50/60 Hz		■
<b>U187W</b>	trifase, 3 fili / <i>triphase, 3 fils</i>	3x400 V ... 3x415 V	50/60 Hz		■

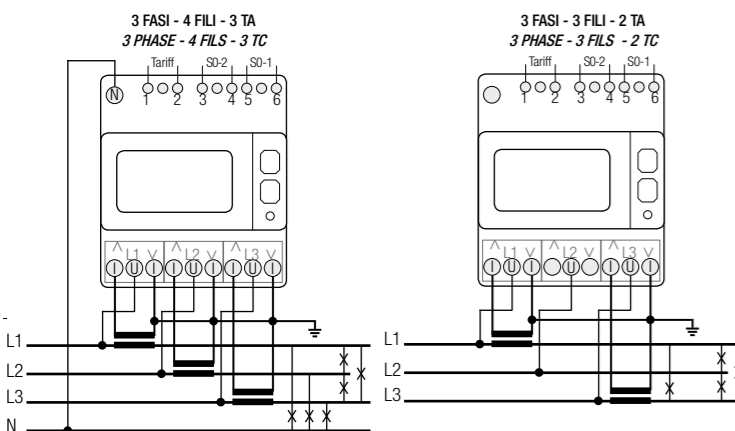
## DIMENSIONI (mm)

### BOITIER (mm)



## SCHEMI D'INSERZIONE

### RACCORDAMENTO



Il contatore funziona correttamente anche con una sola fase collegata. In questo caso la retroilluminazione è stata disattivata per il risparmio energetico.  
*Le compteur marche correctement même si seulement une phase est connectée. En ce cas le rétroéclairage a été désactivé pour réduire les consommations.*

## LUNGHEZZA SPELATURA DEI FILI

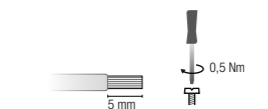
### LONGUEUR DE DENUDAGE DES FILS

Collegamento morsetti di misura (TA & V)  
*Raccordement des bornes de mesure (TC & V)*

Collegamento morsetti uscita S0 / tariffa  
*Raccordement des bornes sortie S0 / tarif*



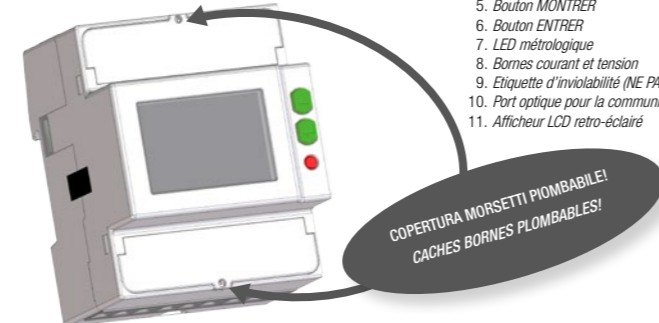
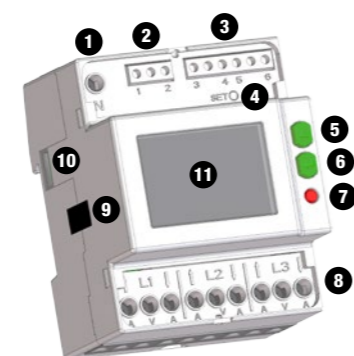
Utilizzare un cacciavite PZ1  
*Utiliser un tournevis PZ1*



Utilizzare un cacciavite a taglio 0,8x3,5 mm  
*Utiliser un tournevis plat avec dimension 0,8x3,5 mm*

## PANORAMICA

### VUE D'ENSEMBLE



COPERTURA MORSETTI PIOMBABILE!  
CACHES BORNES PLOMBABLES!

## I ITALIANO

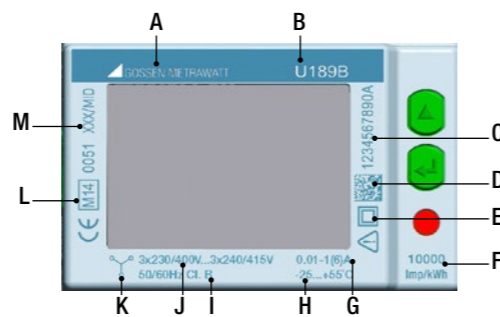
- Morsetto di neutro (solo per modelli a 4 fili)
- Morsetti per ingresso tariffa
- Morsetti per le due uscite S0
- Tasto SET
- Tasto SU
- Tasto ENTER
- LED metrologico
- Morsetti di corrente e tensione
- Sigillo antieffrazione (NON RIMUOVERE)
- Porta ottica di comunicazione
- Display LCD retroilluminato

## F FRANÇAIS

- Bornes de neutre (seulement pour le mod. 4 fils)
- Bornes pour entrée tarif
- Bornes pour deux sortie S0
- Bouton SET
- Bouton MONTRER
- Bouton ENTRER
- LED métrologique
- Bornes courant et tension
- Étiquette d'inviolabilité (NE PAS ENLEVER)
- Port optique pour la communication
- Afficheur LCD retro-éclairé

## SIMBOLOGIA SUL PANNELLO FRONTALE (ESEMPIO)

### SYMBOLS SUR LA FACE AVANT (EXEMPLE)



## I ITALIANO

- Logo società
- Nome dispositivo
- Numero seriale
- Data Matrix
- Classe di protezione
- Costante del contatore (LED metrologico)
- Corrente base (corrente massima)
- Temperatura di funzionamento
- Classe di precisione
- Tensione/frequenza nominale
- Tipo di collegamento
- Simboli di approvazione MID
- Certificato di approvazione del tipo

## F FRANÇAIS

- Logo société
- Nom de l'appareil
- Numéro de série
- Data Matrix
- Indice de protection
- Constant du compteur (LED métrologique)
- Courant base (courant max)
- Température de fonctionnement
- Classe de précision
- Tension / fréquence nominale
- Type de connexion
- Symbole homologation MID
- Certificat du type d'approvation

## INGRESSO TARIFFA

### ENTREE TARIF

Per la gestione della tariffa, collegare all'ingresso tariffa un apparecchio esterno che genererà un segnale verso lo strumento. Il segnale verrà interpretato come segue:

- quando l'ingresso tariffa rileva un segnale senza tensione (0 V), lo strumento incrementa i contatori di tariffa 1
- quando l'ingresso tariffa rileva un segnale con tensione (fare riferimento alle Caratteristiche tecniche), lo strumento incrementa i contatori di tariffa 2

Nota: i contatori totali continuano ad incrementare indipendentemente dallo stato dell'ingresso tariffa.

La gestion de tarif est mise en place en connectant un appareil externe à l'entrée tarif, qui reçoit un signal.  
Le signal de tarif est géré comme décrit suivant:

- quand l'entrée tarif détecte un signal sans tension (0 V), l'appareil va croître la valeur du groupe des compteurs tarif 1
- quand l'entrée tarif détecte un signal avec tension (voire les Caractéristiques techniques), l'appareil va croître la valeur du groupe des compteurs tarif 2

NOTE: les compteurs totaux vont croître stablement indépendamment de l'état de l'entrée tarif.

## SIMBOLOGIA A DISPLAY

### SYMBOLS SUR L'AFFICHEUR

Per effettuare il test del display premere contemporaneamente per 10 s  $\leftarrow + \blacktriangle$   
*Pour le test de l'afficheur appuyer simultanément pendant 10 s  $\leftarrow + \blacktriangle$*

SIMBOLO <i>SYMBOLE</i>	DESCRIZIONE <i>DESCRIPTION</i>
	Ordine delle fasi corretto (123) <i>Ordre des phases correct (123)</i>
	Ordine delle fasi errato (132) <i>Ordre des phases incorrect (132)</i>
	Ordine delle fasi non definito (es. mancanza di una o due fasi) <i>Ordre des phases non défini (ex. une ou deux phases sont absentes)</i>
$\Sigma$	Valore di sistema <i>Valeur de système</i>
L1 L2 L3	Numero di fase del valore <i>Numéro de la phase de la valeur</i>
	Valore secondario visualizzato. SEC è visualizzato al posto del valore rapporto TA. <i>Valeur secondaire affichée. SEC est affiché à la place du rapport TC.</i>
	Parametri metrologici corrotti (nell'area principale verrà visualizzato Code: XX). Il contatore è inutilizzabile, deve essere restituito subito al Produttore. <i>Paramètres métrologiques endommagés (dans l'espace principal "Code: XX" sera affiché). Le compteur ne peut pas être utilisé et il doit être retourné au fabricant.</i>
	Numero di uscita S0 attiva <i>Numéro de la sortie S0 active</i>
$\rightleftarrows$	Valore di potenza o energia importata (>), esportata (<) <i>Valeur de puissance ou énergie importée (&gt;), exportée (&lt;)</i>
CT888888	Valore rapporto TA* <i>Valeur rapport TC*</i>
COM	Stato attivo della comunicazione <i>Communication en cours</i>
	Pagina di Programmazione <i>Page Programmation</i>
$\pm$	Valore capacitivo / induttivo <i>Valeur capacitive / inductive</i>
$\beta$	Area principale <i>Espace principale</i>
BAL	Valore di un contatore bilancio <i>Valeur du compteur balance energetique</i>
PAR	Valore di un contatore parziale. Se lampeggia, il contatore è fermo. <i>Valeur du compteur partiel. S'il clignote, le compteur s'est arrêté.</i>
T1 T2	Valore di un contatore tariffa 1 o 2 <i>Valeur du compteur tarif 1 ou 2</i>
MkVAhMkWhMkvarh	Area unità di misura <i>Espace unité de mesure</i>

\* In caso di visualizzazione del valore secondario: SEC è visualizzato al posto del valore rapporto TA.  
Nelle pagine SETUP: viene visualizzato SETUP al posto del valore rapporto TA.  
Nelle pagine INFO: viene visualizzato INFO al posto del valore rapporto TA.

\* Au cas où la valeur secondaire est affichée: SEC est affiché à la place de la valeur du TC.  
Dans les pages SETUP: SETUP est affiché à la place de la valeur du rapport TC.  
Dans les pages INFO: INFO est affiché à la place de la valeur du rapport TC.

## FUNZIONI DEI TASTI

### FONCTIONS DES TOUCHES

FUNZIONALITA' <i>FONCTIONS</i>	DOVE OU	TASTO TOUCHE	PRESSIONE TEMPS/A APPUIER
Scorrere i gruppi <i>Faire défiler les groupes</i>	Qualsiasi pagina eccetto Programmazione 1/2 <i>Toutes les pages sauf la Programmation 1/2</i>	$\leftarrow$	Istantanea Instantané
Scorrere le pagine all'interno di un gruppo <i>Faire défiler les pages dans un groupe</i>	Qualsiasi pagina dei gruppi <i>Toutes les pages dans le groupe</i>	$\blacktriangle$	Istantanea Instantané
Visualizzare il valore secondario per 10 s <i>Affichage de la valeur secondaire pour 10 s</i>	Qualsiasi pagina dei contatori di energia <i>Toutes les pages compteurs d'énergie</i>	$\leftarrow$	~3 s
Accedere alle pagine di Programmazione 1 <i>Accès aux pages Programmation 1</i>	Pagina "Setup?" <i>Page "Setup?"</i>	$\leftarrow$	~3 s
Accedere alle pagine di Programmazione 2 <i>Accès aux pages Programmation 2</i>	Qualsiasi pagina eccetto Programmazione 1 <i>Toutes les pages sauf la Programmation 1</i>	SET	~3 s
Cambiare un valore/digit <i>Modifier une valeur / chiffre</i>	Pagine di Programmazione 1/2 <i>Pages de Programmation 1/2</i>	$\blacktriangle$	Istantanea Instantané
Confermare un valore/digit <i>Confirmation d'une valeur / chiffre</i>	Pagine di Programmazione 1/2 <i>Pages de Programmation 1/2</i>	$\leftarrow$	Istantanea Instantané
Uscire dalle pagine di Programmazione 1/2 <i>Sortir des pages Programmation 1/2</i>	Pagine di Programmazione 1/2 <i>Pages de Programmation 1/2</i>	$\leftarrow$	~3 s
Avviare/fermare il contatore parziale visualizzato <i>Démarrer/arrêter le compteur partiel affiché</i>	Pagine contatori parziali <i>Pages compteurs partiels</i>	$\leftarrow + \blacktriangle$	Istantanea Instantané
Azzerare il valore del contatore parziale visualizzato <i>Mettre à zero la valeur du compteur partiel affiché</i>	Pagine contatori parziali <i>Pages compteurs partiels</i>	$\leftarrow + \blacktriangle$	~3 s
Test del display <i>Test de l'afficheur</i>	Qualsiasi pagina eccetto Programmazione 1/2 <i>Toutes les pages sauf la Programmation 1/2</i>	$\leftarrow + \blacktriangle$	~10 s

## CALCOLO PER I VALORI DEI CONTATORI DI BILANCIO

### CALCUL POUR LES VALEURS DES COMPTEURS BALANCES

CONTATORE DI BILANCIO <i>COMPTEUR BALANCE</i>	FORMULA <i>FORMULE</i>
kWh	(>kWh T1) - (<kWh T1) + (>kWh T2) - (<kWh T2)
kVAh ind	(>kVAh ind T1) - (<kVAh ind T1) + (>kVAh ind T2) - (<kVAh ind T2)
kVAh cap	(>kVAh cap T1) - (<kVAh cap T1) + (>kVAh cap T2) - (<kVAh cap T2)
kvarh ind	(>kvarh ind T1) - (<kvarh ind T1) + (>kvarh ind T2) - (<kvarh ind T2)
kvarh cap	(>kvarh cap T1) - (<kvarh cap T1) + (>kvarh cap T2) - (<kvarh cap T2)

## MISURE

### MESURES

	SIMBOLO <i>SYMBOLE</i>	UNITÀ DI MISURA <i>UNITE DE MESURE</i>	DISPLAY <i>AFFICHEUR</i>	PORTA COM <i>PORT COM</i>	USCITA S0 <i>SORTIE SO</i>
<b>VALORI Istantanei</b> <i>VALEURS INSTANTANÉES</i>					
Tensione <i>Tension</i>	$V_L - V_{L1N} - V_{L2N} - V_{L3N}$	V		●	
Tensione di linea <i>Tension de ligne</i>	$V_{L1L2} - V_{L2L3} - V_{L3L1}$	V		●	
Corrente <i>Courant</i>	$I_L - I_1 - I_2 - I_3 - I_N$	A		■	
Fattore di potenza <i>Facteur de puissance</i>	$PF_L - PF_{L1} - PF_{L2} - PF_{L3}$			●	
Potenza apparente <i>Puissance apparente</i>	$S_L - S_{L1} - S_{L2} - S_{L3}$	VA	■	■	
Potenza attiva <i>Puissance active</i>	$P_L - P_{L1} - P_{L2} - P_{L3}$	W	■	■	
Potenza reattiva <i>Puissance réactive</i>	$Q_L - Q_{L1} - Q_{L2} - Q_{L3}$	var	■	■	
Frequenza <i>Fréquence</i>	f	Hz		●	
Ordine delle fasi <i>Ordre des phases</i>	CW/CCW		●	●	
Direzione della potenza <i>Direction puissance</i>	IMP/EXP		●	●	
<b>DATI MEMORIZZATI</b> <i>DONNÉES EN MEMOIRE</i>					
Energia totale attiva <i>Energie totale active</i>	$\Sigma - L1 - L2 - L3$	Wh	■	■	■ ( $\Sigma$ )
Energia totale reattiva ind. e cap. <i>Energie totale réactive ind. et cap.</i>	$\Sigma - L1 - L2 - L3$	varh	■❖	■	■❖ ( $\Sigma$ )
Energia totale apparente ind. e cap. <i>Energie totale apparente ind. et cap.</i>	$\Sigma - L1 - L2 - L3$	VAh	■	■	■ ( $\Sigma$ )
Contatori di energia tariffe T1/T2 <i>Compteurs d'énergie tarif T1/T2</i>	$\Sigma - L1 - L2 - L3$	Wh, varh, VAh	■❖	■	
Contatori di energia parziali azzerabili <i>Compteurs partiels avec R.A.Z.</i>	$\Sigma$	Wh, varh, VAh	■❖	■	
Bilancio energetico <i>Balance énergétique</i>	$\Sigma$	Wh, varh, VAh	■❖	■	

ALTRE INFORMAZIONI <i>AUTRES INFORMATIONS</i>	SIMBOLO <i>SYMBOLE</i>	VALORE/STATO <i>VALEUR/ETAT</i>	DISPLAY <i>AFFICHEUR</i>	PORTA COM <i>PORT COM</i>
Tariffa attuale <i>Tarif actuel</i>	T	1/2		●
Valori secondari <i>Valeurs secondaires</i>	SEC	ON/OFF	●	●
Rapporto del TA <i>Rapport du TC</i>	CT	Valore impostato <i>Valeur programmé</i>	●	●
Tensione sopra/sotto il limite <i>Sur, sous tension</i>	VOL, VUL	ON/OFF		●
Corrente sotto/sopra il limite <i>Sur, sous intensité</i>	IOL, IUL	ON/OFF		●
Frequenza sotto/sopra il limite <i>Sur, sous fréquence</i>	fOL, fUL	ON/OFF		●
Contatori parziali <i>Compteurs partiels</i>	PAR	START/STOP	●	●
Comunicazione attiva <i>Communication active</i>	COM	ON/OFF	●	
Impulso S0 attivo <i>Impulsion S0 active</i>	SO-1, SO-2	ON/OFF	●	
Condizione di errore <i>Etat d'erreur</i>	ERR	01/02	●	●

Legenda: ● = Standard ■ = Valore bidirezionale ❖ = varh non disponibile per U189W, U187W  
Legende: ● = Standard ■ = Valeur bidirectionnelle ❖ = varh pas disponible dans U189W, U187W

L'unità di misura può essere visualizzata con il moltiplicatore k (kilo) oppure M (Mega). Il contatore sceglie il moltiplicatore automaticamente in base al valore di rapporto TA impostato. Nella colonna "USCITA S0" sono indicati tutti i contatori di sistema (Σ) selezionabili per le uscite S0. Non è possibile impostare lo stesso contatore per entrambe le uscite.

NOTA: in caso di modello 3 fili, i parametri di tensioni fase-neutro, corrente di neutro, potenze di fase, fattore di potenza di fase e tutti i contatori di fase non saranno disponibili.

L'unité de mesure peut être affichée avec le multiplicateur k (kilo) ou M (Mega). Le compteur choisi automatiquement le multiplicateur selon le rapport TC programmé. Tous les compteurs qui peuvent être associés aux sorties S0 sont indiqués dans la colonne "SORTIE SO". Il n'est pas possible de programmer le même paramètre sur les deux.

NOTE: en cas de modèle 3 fils, les paramètres de tension phase-neutre, courant neutre, puissance de phase, facteur de puissance de phase et tous les compteurs de phase ne seront pas disponibles.

## IMPULSI SU USCITA S0

### IMPULSIONS SUR LA SORTIE SO

VALORE RAPPORTO TA <i>VALEUR DU RAPPORT TC</i>	IMPULSI S0 <i>IMPULSIONS S0</i>
1÷4	1000 imp/kWh & imp/kvarh & imp/kVAh
5÷24	200 imp/kWh & imp/kvarh & imp/kVAh
25÷124	40 imp/kWh & imp/kvarh & imp/kVAh
125÷624	8 imp/kWh & imp/kvarh & imp/kVAh
625÷3124	1 imp/kWh & imp/kvarh & imp/kVAh
3125÷10000	0,1 imp/kWh & imp/kvarh & imp/kVAh

## LED METROLOGICO

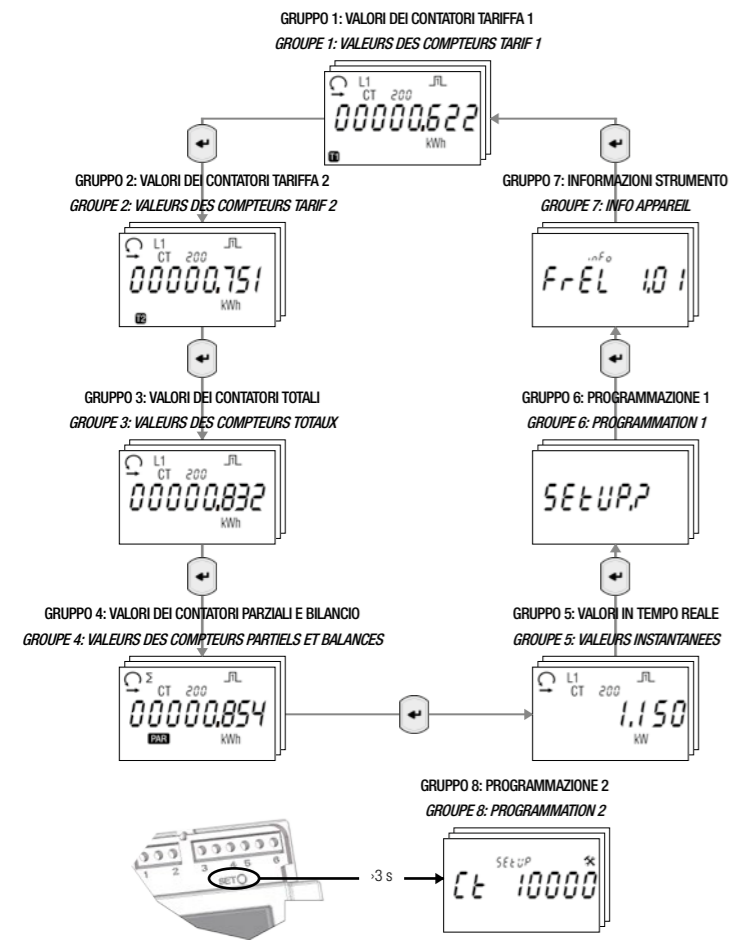
### LED METROLOGIQUE

IMPULSI LED METROLOGICO <i>IMPULSIONS LED METROLOGIQUE</i>
10000 imp/kWh



## STRUTTURA PAGINE STRUCTURE DE PAGES

Le pagine dello strumento sono suddivise in 8 gruppi. Per scorrere le pagine all'interno di un loop premere ▲. Les pages de l'appareil sont partagées en 8 groupes. Pour faire défiler les pages à l'intérieur d'un groupe appuyer sur ▲.

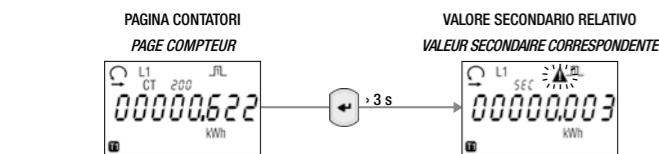


NOTA: in caso di modello 3 fili, le pagine con i valori di fase non saranno disponibili.  
NOTE: en cas de modèle 3 fils, les pages avec les valeurs de phase ne seront pas disponibles.

## VISUALIZZAZIONE VALORE SECONDARIO DEL CONTATORE AFFICHAGE DE LA VALEUR SECONDAIRE DU COMPTEUR

Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori. Mediante la pressione del tasto ⇐ per 3 s, è possibile visualizzare a display (e anche attraverso il modulo di comunicazione abbinato) i valori dei registri di energia misurati al secondario del TA. Per scorrere i registri di energia, vedere paragrafo "Struttura delle pagine". Dopo un periodo di inattività della tastiera pari a 10 s, il contatore tornerà a visualizzare i dati relativi al primario del TA.

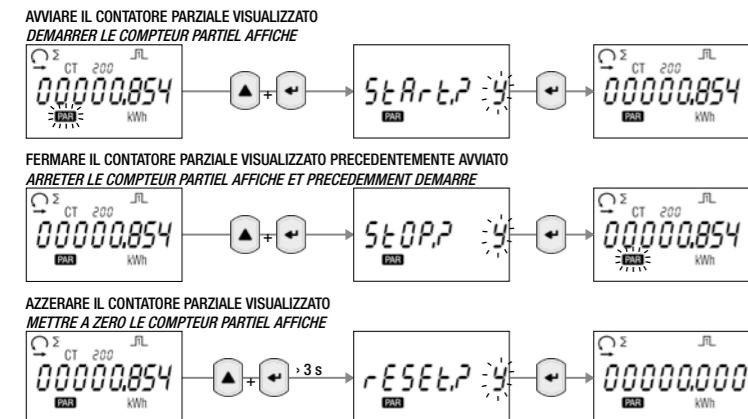
Fonction disponible seulement dans les pages compteurs de l'appareil. En appuyant sur le bouton ⇐ pendant 3 s, il est possible d'afficher (et aussi transférer par un module de communication si disponible) la valeur des registres d'énergie mesurée par le secondaire de TC. Pour défiler les registres d'énergie mesurés voir le paragraphe "Structure de pages". Après 10 s de non activité le compteur affiche les données de la valeur primaire du TC.



Sulla pagina del valore secondario verrà visualizzato SEC al posto del valore rapporto TA.  
Dans la page de la valeur secondaire SEC sera affiché à la place du rapport TC.

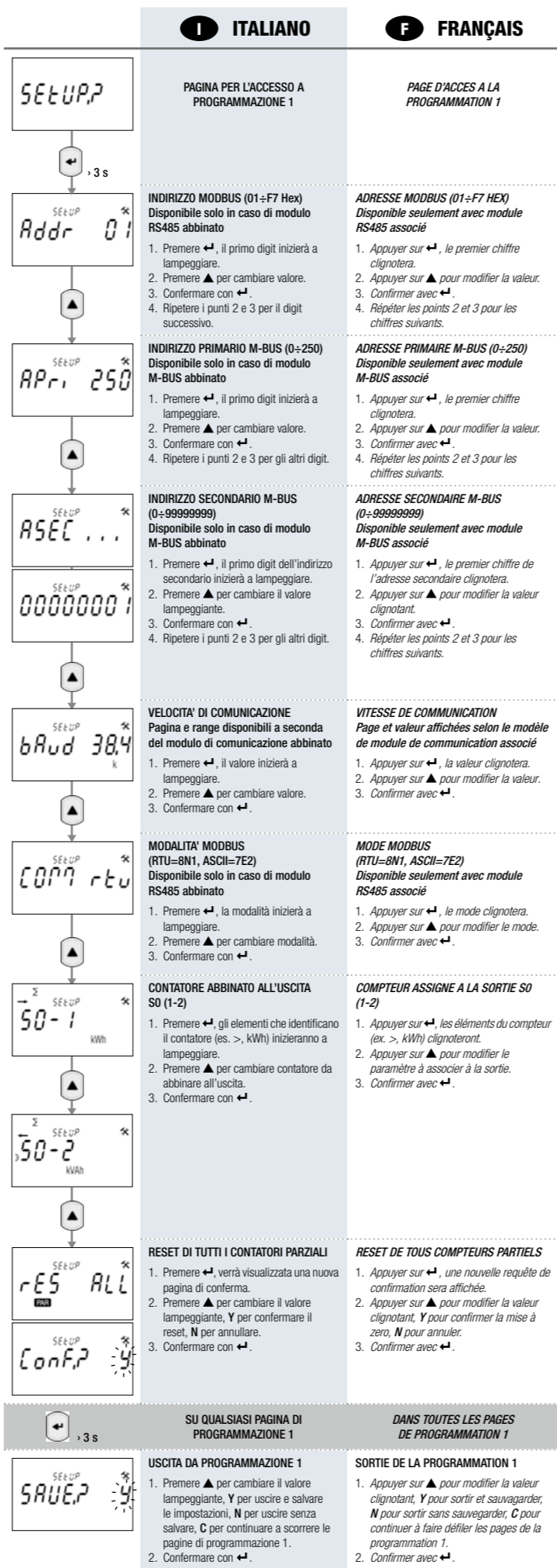
## AVVIARE / FERMARE / AZZERARE I CONTATORI PARZIALI DEMARRER / ARRETER / METTRE A ZERO LES COMPTEURS PARTIELS

Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori parziali.  
Fonction disponible seulement pour les pages des compteurs partiels.



Nelle pagine START?, STOP?, RESET?, i valori selezionabili sono: Y=per confermare, N=per annullare.  
Per cambiare valore, premere ▲.  
Dans les pages START?, STOP?, RESET?, les choix disponibles sont: Y=pour confirmer, N=pour annuler.  
Pour modifier appuyer sur le bouton ▲.

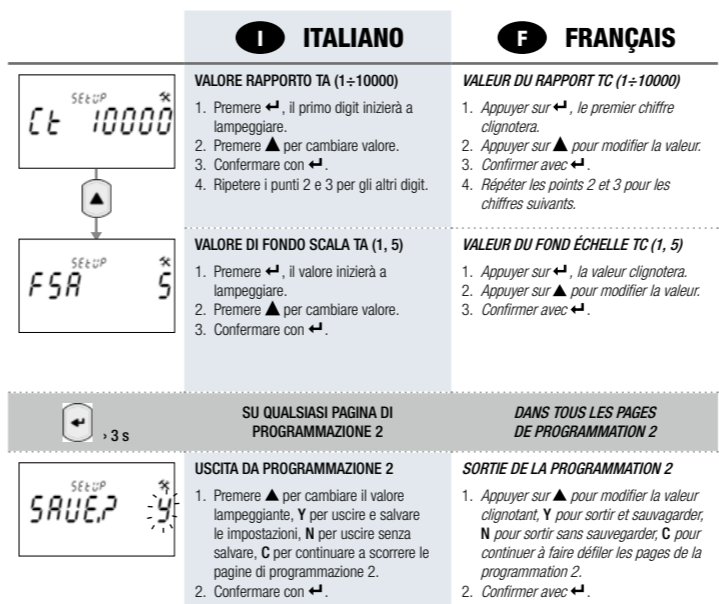
## PAGINE PROGRAMMAZIONE 1 PAGES PROGRAMMATION 1



I ITALIANO	F FRANÇAIS
<b>PAGINA PER L'ACCESSO A PROGRAMMAZIONE 1</b>	<b>PAGE D'ACCES A LA PROGRAMMATION 1</b>
<b>INDIRIZZO MODBUS (01÷F7 Hex)</b> Disponibile solo in caso di modulo RS485 abbinato	<b>ADRESSE MODBUS (01÷F7 HEX)</b> Disponible seulement avec module RS485 associé
1. Premere ⇐, il primo digit inizierà a lampeggiare. 2. Premere ▲ per cambiare valore. 3. Confermare con ⇐. 4. Ripetere i punti 2 e 3 per il digit successivo.	1. Appuyer sur ⇐, le premier chiffre clignotera. 2. Appuyer sur ▲ pour modifier la valeur. 3. Confirmer avec ⇐. 4. Répéter les points 2 et 3 pour les chiffres suivants.
<b>INDIRIZZO PRIMARIO M-BUS (0÷250)</b> Disponibile solo in caso di modulo M-BUS abbinato	<b>ADRESSE PRIMAIRE M-BUS (0÷250)</b> Disponible seulement avec module M-BUS associé
1. Premere ⇐, il primo digit inizierà a lampeggiare. 2. Premere ▲ per cambiare valore. 3. Confermare con ⇐. 4. Ripetere i punti 2 e 3 per gli altri digit.	1. Appuyer sur ⇐, le premier chiffre clignotera. 2. Appuyer sur ▲ pour modifier la valeur. 3. Confirmer avec ⇐. 4. Répéter les points 2 et 3 pour les chiffres suivants.
<b>INDIRIZZO SECONDARIO M-BUS (0÷9999999)</b> Disponibile solo in caso di modulo M-BUS abbinato	<b>ADRESSE SECONDAIRE M-BUS (0÷9999999)</b> Disponible seulement avec module M-BUS associé
1. Premere ⇐, il primo digit dell'indirizzo secondario inizierà a lampeggiare. 2. Premere ▲ per cambiare il valore lampeggiante. 3. Confermare con ⇐. 4. Ripetere i punti 2 e 3 per gli altri digit.	1. Appuyer sur ⇐, le premier chiffre de l'adresse secondaire clignotera. 2. Appuyer sur ▲ pour modifier la valeur clignotant. 3. Confirmer avec ⇐. 4. Répéter les points 2 et 3 pour les chiffres suivants.
<b>VELOCITA' DI COMUNICAZIONE</b> Pagina e range disponibili a seconda del modulo di comunicazione abbinato	<b>VITESSE DE COMMUNICATION</b> Page et valeur affichées selon le modèle de module de communication associé
1. Premere ⇐, il valore inizierà a lampeggiare. 2. Premere ▲ per cambiare valore. 3. Confermare con ⇐.	1. Appuyer sur ⇐, la valeur clignotera. 2. Appuyer sur ▲ pour modifier la valeur. 3. Confirmer avec ⇐.
<b>MODALITA' MODBUS (RTU=8N1, ASCII=7E2)</b> Disponibile solo in caso di modulo RS485 abbinato	<b>MODE MODBUS (RTU=8N1, ASCII=7E2)</b> Disponible seulement avec module RS485 associé
1. Premere ⇐, la modalità inizierà a lampeggiare. 2. Premere ▲ per cambiare modalità. 3. Confermare con ⇐.	1. Appuyer sur ⇐, le mode clignotera. 2. Appuyer sur ▲ pour modifier le mode. 3. Confirmer avec ⇐.
<b>CONTATORE ABBINATO ALL'USCITA S0 (1-2)</b>	<b>COMPTEUR ASSIGNE A LA SORTIE S0 (1-2)</b>
1. Premere ⇐, gli elementi che identificano il contatore (es. >, kWh) inizieranno a lampeggiare. 2. Premere ▲ per cambiare contatore da abbinare all'uscita. 3. Confermare con ⇐.	1. Appuyer sur ⇐, les éléments du compteur (ex. >, kWh) clignoteront. 2. Appuyer sur ▲ pour modifier le paramètre à associer à la sortie. 3. Confirmer avec ⇐.
<b>RESET DI TUTTI I CONTATORI PARZIALI</b>	<b>RESET DE TOUS COMPTEURS PARTIELS</b>
1. Premere ⇐, verrà visualizzata una nuova pagina di conferma. 2. Premere ▲ per cambiare il valore lampeggiante, Y per confermare il reset, N per annullare. 3. Confermare con ⇐.	1. Appuyer sur ⇐, une nouvelle requête de confirmation sera affichée. 2. Appuyer sur ▲ pour modifier la valeur clignotant, Y pour confirmer la mise à zero, N pour annuler. 3. Confirmer avec ⇐.
<b>SU QUALSIASI PAGINA DI PROGRAMMAZIONE 1</b>	<b>DANS TOUTES LES PAGES DE PROGRAMMATION 1</b>
<b>USCITA DA PROGRAMMAZIONE 1</b>	<b>SORTIE DE LA PROGRAMMATION 1</b>
1. Premere ▲ per cambiare il valore lampeggiante, Y per uscire e salvare le impostazioni, N per uscire senza salvare, C per continuare a scorrere le pagine di programmazione 1. 2. Confermare con ⇐.	1. Appuyer sur ▲ pour modifier la valeur clignotant, Y pour sortir et sauvegarder, N pour sortir sans sauvegarder, C pour continuer à faire défiler les pages de la programmation 1. 2. Confirmer avec ⇐.

## PAGINE PROGRAMMAZIONE 2 PAGES PROGRAMMATION 2

Per accedere alle pagine di programmazione 2, tenere premuto per almeno 3 secondi il tasto SET.  
Pour accéder aux pages de la programmation 2, appuyer au moins 3 s sur le bouton SET.



I ITALIANO	F FRANÇAIS
<b>VALORE RAPPORTO TA (1÷10000)</b>	<b>VALEUR DU RAPPORT TC (1÷10000)</b>
1. Premere ⇐, il primo digit inizierà a lampeggiare. 2. Premere ▲ per cambiare valore. 3. Confermare con ⇐. 4. Ripetere i punti 2 e 3 per gli altri digit.	1. Appuyer sur ⇐, le premier chiffre clignotera. 2. Appuyer sur ▲ pour modifier la valeur. 3. Confirmer avec ⇐. 4. Répéter les points 2 et 3 pour les chiffres suivants.
<b>VALORE DI FONDO SCALA TA (1, 5)</b>	<b>VALEUR DU FOND ÉCHELLE TC (1, 5)</b>
1. Premere ⇐, il valore inizierà a lampeggiare. 2. Premere ▲ per cambiare valore. 3. Confermare con ⇐.	1. Appuyer sur ⇐, la valeur clignotera. 2. Appuyer sur ▲ pour modifier la valeur. 3. Confirmer avec ⇐.
<b>SU QUALSIASI PAGINA DI PROGRAMMAZIONE 2</b>	<b>DANS TOUS LES PAGES DE PROGRAMMATION 2</b>
<b>USCITA DA PROGRAMMAZIONE 2</b>	<b>SORTIE DE LA PROGRAMMATION 2</b>
1. Premere ▲ per cambiare il valore lampeggiante, Y per uscire e salvare le impostazioni, N per uscire senza salvare, C per continuare a scorrere le pagine di programmazione 2. 2. Confermare con ⇐.	1. Appuyer sur ▲ pour modifier la valeur clignotant, Y pour sortir et sauvegarder, N pour sortir sans sauvegarder, C pour continuer à faire défiler les pages de la programmation 2. 2. Confirmer avec ⇐.

## PAGINE INFO PAGES INFO

### I ITALIANO

Possono essere visualizzate fino a 4 pagine INFO contenenti le seguenti informazioni:

- versione firmware del contatore
- checksum
- modulo di comunicazione abbinato in uso
- valore di fondoscala del secondario TA (FSA)

La terza pagina, che mostra il tipo di modulo di comunicazione in uso, cambia a seconda del modulo abbinato al contatore (vedi tabella). Questa pagina non viene mostrata se il contatore non ha nessun modulo abbinato.

MODULO DI COMUNICAZIONE ABBINATO MODULE DE COMMUNICATION ASSOCIÉ	INFORMAZIONE VISUALIZZATA SULLA PAGINA INFO INFORMATIONS AFFICHÉES DANS LA PAGE INFO
RS485 MODBUS	Modbus
M-BUS	Mbus
LAN GATEWAY	Lan

### F FRANÇAIS

Jusqu'à 4 pages INFO peuvent être affichées, contenant les informations suivantes:

- version firmware du compteur
- checksum (code de contrôle du firmware)
- module de communication associé en service
- valeur du fond échelle secondaire TC (FSA)

La 3ème page, qui montre le module de communication en service, est différente selon le module associé au compteur (voir tableau). Cette page n'est pas disponible si le compteur est sans module de communication.

## CARATTERISTICHE TECNICHE CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

I ITALIANO	F FRANÇAIS	
<b>GENERALI</b>	<b>GENERAL</b>	
Custodia conforme alla normativa	Boîtier conforme à la norme	DIN 43880
Morsetti conformi alla normativa	Bornes conforme à la norme	EN 60999
<b>ALIMENTAZIONE</b>	<b>ALIMENTATION</b>	
Tipo autoalimentato, tensione di alimentazione derivata dal circuito di misura	Auto alimenté, tension d'alimentation du circuit de mesure	-
Range di alimentazione (a seconda del modello di contatore)	Gamme de alimentation (selon le modèle du compteur)	U <sub>1</sub> ±20%
Range di consumo (per fase)	Gamme de consommation (chaque phase)	0,9÷7,5 VA max
Carico TA (per fase)	Charge TC (chaque phase)	0,04 VA
Frequenza nominale	Fréquence nominale	50/60 Hz
<b>TENSIONE NOMINALE (U<sub>1</sub>)</b>	<b>TENSION NOMINALE (U<sub>1</sub>)</b>	
Modelli: U189B, U189W	Modèles: U189B, U189W	3x230/400 V ... 3x240/415 V
Modelli: U187B, U187W	Modèles: U187B, U187W	3x400 V ... 3x415 V
<b>CORRENTE</b>	<b>COURANT</b>	
Corrente massima I <sub>max</sub>	Courant maximum I <sub>max</sub>	6 A
Corrente di riferimento I <sub>ref</sub> (I <sub>1</sub> )	Courant de référence I <sub>ref</sub> (I <sub>1</sub> )	1 A
Corrente di transizione I <sub>t</sub>	Courant de transition I <sub>t</sub>	50 mA
Corrente minima I <sub>min</sub>	Courant minimum I <sub>min</sub>	10 mA
Corrente di avviamento I <sub>a</sub>	Courant de démarrage I <sub>a</sub>	2 mA
<b>TRASFORMATORE DI CORRENTE E FSA</b>	<b>TRANSFORMATEUR COURANT ET FOND ÉCHELLE</b>	
Rapporto TA minimo	Rapport TC minimum	1
Rapporto TA massimo	Rapport TC maximum	10000
FSA programmabile	Fond échelle programmable	1 / 5
<b>PRECISIONE</b>	<b>PRECISION</b>	
Energia attiva classe B secondo	Energie active classe B conforme à la norme	EN 50470-3
Energia reattiva classe 2 secondo	Energie réactive classe 2 conforme à la norme	EN 62053-23
<b>2 USCITE S0</b>	<b>2 SORTIES S0</b>	
Optoisolate passive	Optisolés passives	-
Valori massimi (conforme alla normativa EN 62053-31)	Valeurs maximales (en conformité à la norme EN 62053-31)	250 V <sub>AC-DC</sub> - 100 mA
Contatori programmabili, fare riferimento al par. "Impulsi su uscita S0"	Compteurs programmables, se référer au paragraphe "Impulsions sur la sortie S0"	-
Durata impulso	Durée impulsion	50 ±2ms ON time min. 30 ±2ms OFF time
<b>INGRESSO TARIFFA</b>	<b>ENTREE TARIF</b>	
Optoisolato attivo	Optisolé active	-
Range di tensione per Tariffa 2 (T2)	Gamme de tension sur Tarif 2 (T2)	80±276 V <sub>AC-DC</sub>
<b>LED METROLOGICO</b>	<b>LED METROLOGIQUE</b>	
Costante del contatore	Constante du compteur	10000 imp/kWh
<b>DIAMETRO FILO PER MORSETTI</b>	<b>BORNES DE RACCORDEMENT</b>	
Morsetti di misura (TA & V)	Bornes de mesure (TC & V)	1,5÷6 mm <sup>2</sup>
Morsetti uscita S0 / tariffa	Bornes sortie S0 / tarif	0,14±2,5 mm <sup>2</sup>
<b>SICUREZZA SECONDO EN 50470-1</b>	<b>SECURITE SELON EN 50470-1</b>	
Classe inquinamento	Indice de pollution	2
Classe di protezione (EN 50470-1)	Indice de protection (EN 50470-1)	II
Prova tensione d'impulso	Essai tension de choc	1,2/50µs 6kV
Prova a tensione AC (EN 50470-3, 7.2)	Test avec tension AC (EN 50470-3, 7.2)	4 kV
Resistenza della custodia alla fiamma	Resistance du boîtier au feu	UL 94 class V0
<b>CONDIZIONI AMBIENTALI</b>	<b>CONDITIONS ENVIRONNEMENT</b>	
Ambiente meccanico	Environnement mécanique	M1
Ambiente elettromagnetico	Environnement électromagnétique	E2
Temperatura di funzionamento	Température de fonctionnement	-25°C ÷ +55°C
Temperatura di stoccaggio	Température de stockage	-25°C ÷ +75°C
Umidità relativa (senza condensa)	Humidité relative (sans condensation)	max 80%
Ampiezza vibrazioni sinusoidali	Amplitude des vibrations sinusoidales	50 Hz ±0,075 mm
Grado di protezione parte frontale (garantito solo in caso di installazione in un quadro con almeno grado di protezione IP51)	Indice de protection en face avant (garantie seulement si l'installation est dans un tableau avec indice au moins IP51)	IP51
Grado di protezione morsetti	Indice de protection des bornes	IP20
USO INTERNO	UTILISATION A L'INTERIEUR	-

GMC-I Messtechnik GmbH  
Südwestpark 15  
90449 Nürnberg • Germany  
Phone +49 911 8602-111  
Fax +49 911 8602-777  
E-Mail info@gossenmetrawatt.com  
www.gossenmetrawatt.com